







3^{ra} DOSIS DE LA VACUNA CONTRA COVID-19

La vacunación de refuerzo se considera eficaz para mejorar la eventual pérdida de efectividad que ocurre con el paso del tiempo, incluso después de aplicar la segunda dosis de la vacuna contra COVID-19.

Por ese motivo en la ciudad de Tsu también se está realizando la vacunación de refuerzo (3^{ra} dosis).

Costo	Gratuito	
Correspondientes	Mayores de 18 años (A partir de los 6 meses de la segunda dosis)	
Tipo de vacuna	Pfizer o Moderna	
Método de vacunación		
Individual	En grupo	
<p>El método de reserva y el horario de atención varía de acuerdo a la institución médica.</p> <p>【Página web de la ciudad de Tsu】 Verifique la lista de instituciones médicas colaboradoras.</p> 	<p>【Lugar】 Tsu Center Palace piso 1 Tsu shi Daimon 7 - 15</p> <p>【Horario】 Jueves y sábados <u>14:00~17:00</u> Domingos y feriados <u>9:30~12:30</u> <u>14:00~17:00</u></p> 	<p>【Lugar】 Hisai Inter Garden Tsu shi Hisai Myojin cho 2490</p> <p>【Horario】 Jueves y sábados <u>14:00~17:00</u> Domingos y feriados <u>9:30~12:30</u> <u>14:00~17:00</u></p> 
Método de reserva		
<p><u>Verifique el método de reserva en la lista de instituciones médicas colaboradoras a través del código QR arriba mencionado.</u></p>	<p>【Consultas y reservas para la vacunación】</p> <p>TEL 0120-059-550</p> <p>【Sitio web para reservas de la vacunación】</p> 	
Cuándo realizar la reserva		
<p>Deberá realizar su reserva cuando resiva su cupón de vacunación para la tercera dosis.</p>		

CUIDAR PERROS O GATOS EN CASA

Para criar una mascota es importante cumplir con los modales y cuidar a su mascota con amor y responsabilidad hasta el final. Sin embargo las quejas y problemas debido al declive moral del propietario están aumentando.

Al cuidar perros

- Recoja los excrementos y trate la orina de forma higiénica (enjuagar con agua)
- No deberá criarlo suelto.
- No causar molestias debido a los ladridos, excrementos u olores.



Al cuidar gatos

- Esforzarse para mantenerlo dentro de casa.
- Para evitar el aumento innecesario de gatos, debe hacer una cirugía de esterilización o castración.

<Mayores informaciones>

Sección de Conservación Ambiental

☎ 059-229-3282

CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS

1 a 7 de marzo

Con el cambio de estación de invierno a primavera el clima se vuelve seco y se vuelve más fácil de que ocurra incendios. Debemos tomar medidas de prevención y participar en los simulacros de desastres.



Inspección de las alarmas de incendio residencial

Revise con regularidad las alarmas de incendio domiciliar tirando de la cuerda o presionando el botón. En caso de que encuentre algún problema, deberá cambiarlo de inmediato.

Cuidado con los incendios originados por electricidad

Cuando los desastres naturales como sismos o tifones causan corte de energía, al reconectar la electricidad existe el riesgo de incendio. Para prevenir que los aparatos de calefacción o ropas caídas encima de las estufas generen un incendio, antes de refugiarse deberá cortar la electricidad desde la toma principal o instalar un interruptor automático que apague la corriente de luz en caso de sismo.

Deseche el querosén de manera correcta

Si desecha el querosén que ya no usa de forma incorrecta, existe el riesgo de ocasionar un incendio inesperado y tienen un efecto negativo en el medio ambiente.

Para desechar querosén

- Cantidades pequeñas --- absorba en papel o tela y botar con las basuras combustibles.
- Cantidades grandes --- consultar en la tienda que compró el querosén o en gasolineras.

※El valor y la cantidad permitida para botar varía dependiendo del lugar.

PARTICIPE DEL MUSICAL DE HISAI ARS PLAZA

El área de Hisai de la Ciudad de Tsu tiene una historia de más de 350 años.

El 10 de octubre de 2022 (lunes-feriado) realizaremos presentaciones en el escenario del musical "La historia de Hisai" donde a través las canciones, danzas y teatro de niños podrán apreciar la historia de la región.

Estamos convocando participantes para el escenario. (30 personas, habrá audición)

Correspondientes: a partir del 4^{to} año de primaria hasta 18 años de edad.

Costo: Gratuito

Audición: 21 de marzo (lunes-feriado)

① 10 : 00 ~ 12 : 00 ② 14 : 00 ~ 16 : 00 ③ 18 : 00 ~ 20 : 00

Periodo de ensayo: Jueves, Viernes, sábados y domingos (a partir de mayo)



<Mayores informaciones>

Sección de Relaciones Públicas

☎ 059-229-3146

CURSO DE MOLDAJE DE METAL

Adquisición de licencias:

- Licencia JIS, con valor técnico en soldadura Nivel Básico (SA-2F, SA-3F)
- Certificado especial de conclusión del curso de soldadura a gas.
- Certificado de conclusión del curso de soldadura de arco eléctrico.
- Certificado de conclusión del curso de seguridad e higiene (cambio de esmeril).
- Izaje (Tamakake) Opcional

Periodo: del 7 de abril de 2022 al 2 de septiembre de 2022 (6 meses) 8:30 a 15:40

Costo: El curso es gratuito, mas será necesario pagar ¥20,000 el día de la inscripción para adquirir el uniforme, los materiales y el seguro contra accidentes.

Perfil de las personas requeridas: Que tengan intención de trabajar con la técnica adquirida, con poca o ninguna experiencia de trabajo. (Debeán tener visa que les permita trabajar.)

Fecha de selección: 7 y 24 de marzo de 2022.

Esta reunión es obligatoria para las personas que deseen realizar el entrenamiento. Deberá consultar en las oficinas de Hello Work.

El día de selección: Consiste en explicaciones del curso, inscripción, examen de aptitud, examen de hiragana y entrevista individual. Deberá llevar material para escribir, documento de identificación, tarjeta del Hello Work y uno de los siguientes documentos

- Tarjeta de beneficiario (personas que reciben seguro de desempleo)
- Formulario de encuesta (recién egresados de la escuela secundaria (Koko))
- Tarjeta de consulta de empleo (recién egresados del colegio chugakko)



¡ No desista sólo porque no entiende bien el idioma, primeramente conculte con los encargados !

< Mayores informaciones >

Escuela Provincial Técnica Vocacional de Tsu Encargados: Maeda y Kitamura
〒514-0817 Tsu shi Takachaya Komori cho 1176-2 ☎ 059-234-3135 FAX 059-234-3668

DECLARACIÓN DE IMPUESTO

< Personas que necesitan declarar >

- Empresarios autónomos
- Asalariados (no fué realizado el ajuste de fin de año)
- Cuando se desea cambiar el contenido de las exoneraciones (aumento de dependientes)
- Cuando reciben salarios de distintas empresas

< Lugar para realizar la declaración >

Mie ken Kyouiku Bunka Kaikan 5F (Tsu shi Sakurabashi 2 chome 142)

A partir del 16 de febrero (miércoles) hasta el 15 de marzo (martes) de 9:00 a 17:00

< Documentos necesarios >

- ① "GENSEN CHOSHUHYO" Comprobante de pago del impuesto de renta
- ② Zairyu Card
- ③ My number (12 dígitos)
- ④ Libreta de banco
- ⑤ Comprobante de remesas
- ⑥ My number de los dependientes
- ⑦ Certificado que compruebe el parentezco con los dependientes.

Dependiendo del contenido de la declaración, podrán necesitar otros documentos.

< Cuidados >

- Las personas con síntomas como fiebre o tos, aquellos que han salido del país en menos de 14 días y las personas de edad avanzada o con enfermedades que puedan agravarse en caso de infección deberán reliazar su declaración en otra ocasión.
- Deberá llevar mascarillas y utilizarla en todo momento.
- Con el fin de ventilar el ambiente, estarán las ventanas abiertas, por tanto le pedimos que tenga en cuenta al escoger su vestimenta.
- Debera medirse la temperatura y rellenar la ficha en recepción.
- Utilice el alcohol desinfectante de manos.
- No es permitido comer o beber dentro de las instalaciones.

< Mayores informaciones >

Oficina de impuestos ☎ 059-228-3131

IMPUESTOS SOBRE VEHÍCULOS DE PEQUEÑO PORTE

Este impuesto incide sobre aquellas personas que tienen registrado a su nombre automóviles o motocicletas el día 1 de abril.

Por tanto, hasta el 31 de marzo deberá verificar el registro de su vehículo, de lo contrario será cobrado el impuesto del nuevo año.



CAMBIO DE NOMBRE

Documentos necesarios

- Sello del antiguo y nuevo propietario
- Certificado de Residencia del nuevo propietario (juminhyo)
- Comprobante del seguro obligatorio (jibaiseiki hoken)
- Registro del carro (Shakencho)
- Certificado del Sello del nuevo propietario (inkan shoumeisho)

☆ Los trámites de cancelamiento del registro y cambio de nombre de Motocicletas con menos de 125cc se Realiza en la Municipalidad y con más de 125cc y automóviles de pequeño porte se realiza en la Asociación de Inspección de vehículos. (Tsu shi Kumozu Nagatsune cho Aza Rokunowari 1190-10)

GAMBARUKAI

Lugar Centro Comunitario de Takachaya

Día 00
Cos gratis

**Cerrada
temporalmente**

★ Grupo de estudio para niños

ASOCIACIÓN DE INTERCAMBIO INTERNACIONAL DE TSU

[Cuota anual] Individual ¥ 2,000
Familiar ¥ 3,000
En grupo ¥10,000

< Mayores informaciones >

Asociación de Intercambio Internacional de Tsu

☎ 059-229-3146

POBLACIÓN EXTRANJERA

(1 de febrero 2022)

	País	Población	diferencia
1	Brasil	2,134	-1
2	Filipinas	1,485	7
3	Vietnam	1,257	-36
4	China	1,145	-1
5	Corea	401	0
6	Bolivia	394	-3
7	Indonesia	353	3
8	Nepal	238	-3
9	Tailandia	208	0
10	Perú	183	-13
	Otros	642	-14
	Total	8,440	-57
	Población de Tsu	273,750	-315

CONSULTAS SOBRE LA VIDA COTIDIANA

En la Sección de Relaciones Públicas, podrá solicitar intérprete de **inglés, tagalo, portugués y español** para realizar consultas sobre seguro de salud, impuestos, asistencia social, educación entre otros trámites municipales. También podemos atender en 13 idiomas utilizando el sistema de video llamadas del dispositivo Tablet.

< Mayores informaciones >

Sección de Relaciones Públicas

☎ 059-229-3102



CURSOS DE JAPONÉS / MARZO

TSU	ANO	HISAI	KAWAGE
DOMINGO	SÁBADO	VIERNES	DOMINGO
Mayores informaciones 059-229-3146	Mayores informaciones 059-229-3146	Mayores informaciones 059-229-3146	Mayores informaciones 059-229-3146
Center Palace 2F Chuo Kominkan 059-229-3146	Ano Naka Kominkan 2F Kenshushitsu 059-268-2101	Hisai Sogo Fukushi Kaikan 2F Katsudo shitsu 059-255-8839	Kominkan de Kawage 3er piso 059-244-1700

